

# SENCOR®

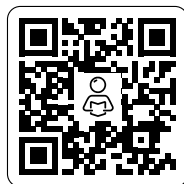
## SOH 8211GY



### CHYTRÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR

Návod k použití v originálním jazyce

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. Tento výrobek není vhodný jako hlavní zdroj tepla k vytápění. Informace týkající se elektrických lokálních topidel dle požadavků nařízení komise EU 2015/1188 jsou uvedeny v příloze tohoto návodu.

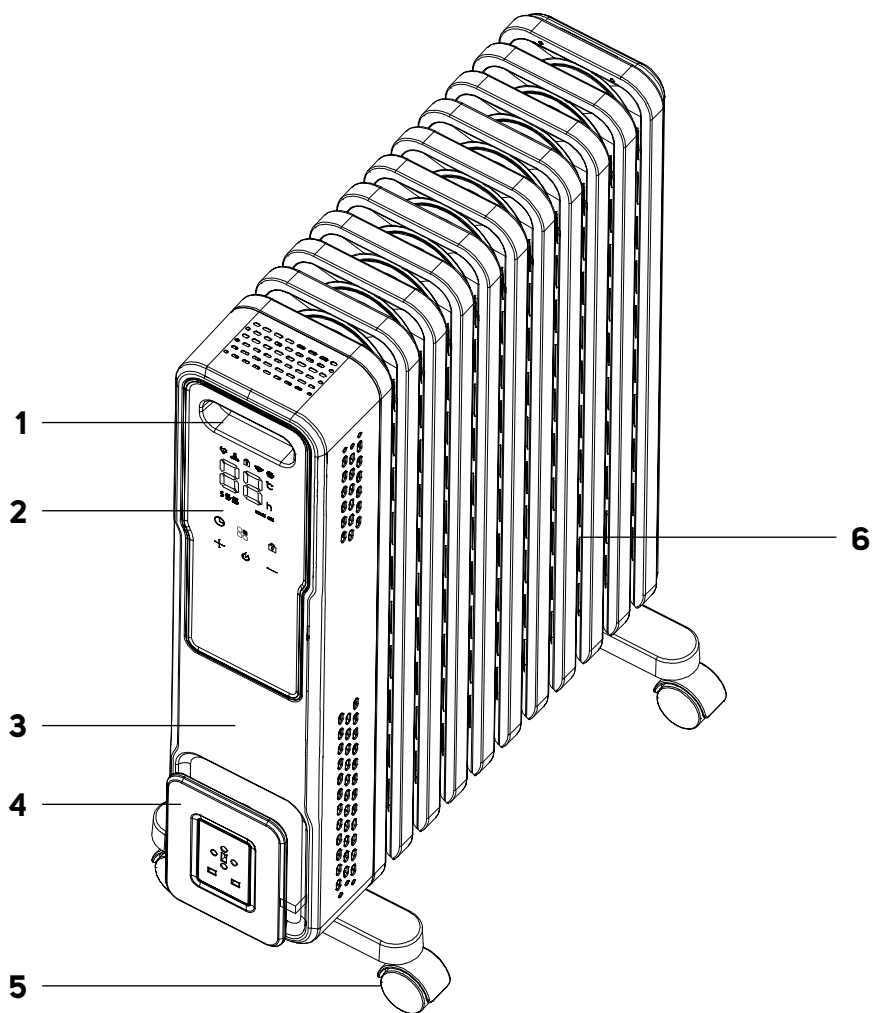


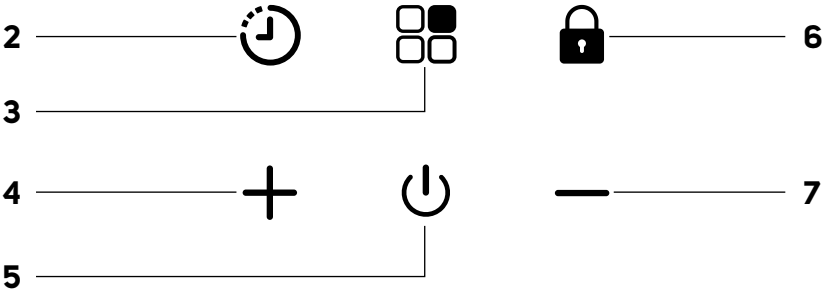
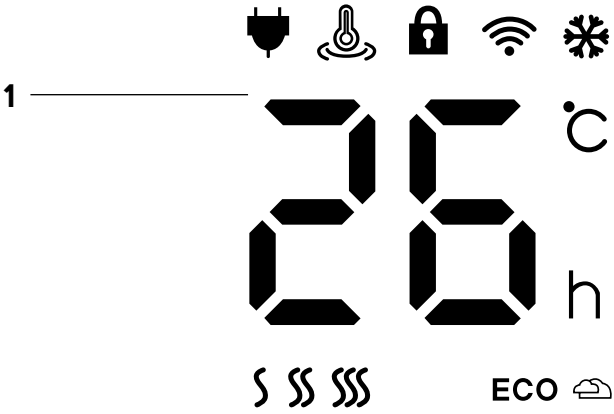
# SENCOR®

SOH 8211GY

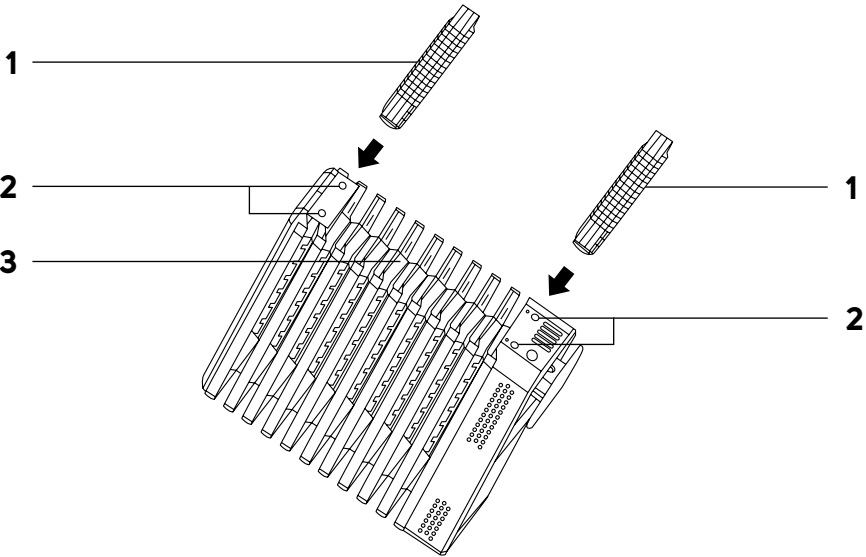


**A**

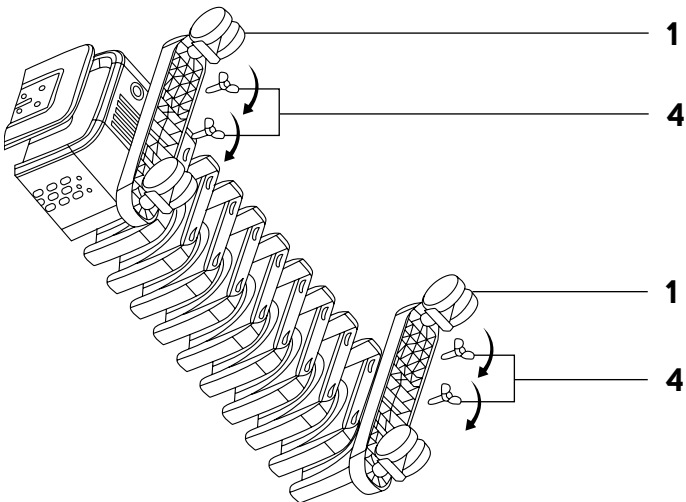


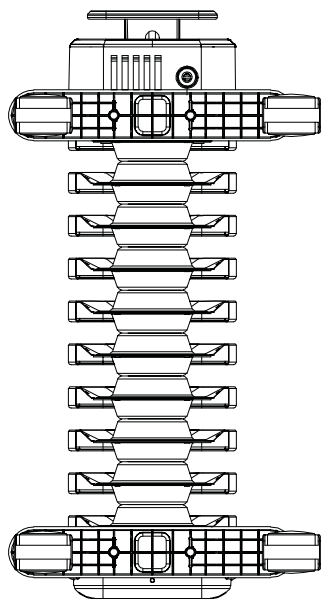


C1



C2





## Důležité bezpečnostní pokyny

### **ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.
- Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.



**UPOZORNĚNÍ:** Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.



**VÝSTRAHA:** Nezakrývat. Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.

- Topidlo nesmí být umístěno těsně pod elektrickou zásuvkou.
- Nepoužívejte toto topidlo v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Toto topidlo se plní přesným množstvím speciálního oleje. Opravy vyžadující otevření nádrže na olej musí být prováděny pouze výrobcem nebo jeho servisním technikem, který by měl být kontaktován v případě úniku oleje.
- Při vyřazování topidla se řiďte předpisy týkajícími se nakládání s olejem.



**VÝSTRAHA:** Nepoužívat toto topidlo v malých místnostech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit tuto místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.



**VÝSTRAHA:** Pro omezení rizika požáru udržovat textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

- Nepoužívejte topidlo, pokud spadlo.



- Nepoužívejte topidlo, pokud jeví viditelné známky poškození.
- Používejte topidlo na vodorovném a stabilním povrchu. Toto topidlo není určeno pro montáž ke stěně.

- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se nominální napětí uvedené na jeho typovém štítku shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič nepřipojujte k prodlužovacímu kabelu nebo rozdvoje.
- Upozornění: Nepoužívejte tento spotřebič s programátorem, časovým spínačem, systémem dálkového ovládání nebo jakoukoli jinou součástí, která by spínala spotřebič automaticky.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnostech, kancelářích a podobných prostorách.
- Nepoužívejte spotřebič v místnostech s vysokou prašností nebo vlhkostí, jako např. v prádelnách nebo koupelnách, v prostorách, kde se skladují chemické látky, v průmyslovém prostředí nebo venku.
- Nepoužívejte spotřebič v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Spotřebič není určen k připevnění na zeď.
- Spotřebič neumísťujte na nestabilní povrchy, jako je např. koberec s hustými dlouhými vlákny. Spotřebič musí být vždy umístěn na rovném, suchém a stabilním povrchu.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti nábytku, záclon, závěsů a jiných hořlavých materiálů.
- Pokud je spotřebič v provozu, musí být ponechán volný prostor alespoň 100 cm před spotřebičem a 50 cm za ním k zabezpečení dostatečné cirkulace vzduchu.
- Nestrkejte žádné předměty skrz přední mřížku pro výstup vzduchu nebo zadní mřížku pro vstup vzduchu. Mohlo by dojít ke vzniku elektrického zkratu, požáru nebo poškození spotřebiče.
- Abyste se vyvarovali případnému úrazu elektrickým proudem, neponořujte žádnou část tohoto spotřebiče do vody nebo jiné tekutiny a nedotýkejte se spotřebiče mokřima nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat, a před čištěním.
- Nenechávejte spotřebič v provozu během spánku.
- Během čištění neponořujte spotřebič do vody ani jej neotírejte navlhčeným hadříkem.
- Napájecí kabel nadbytečně nepřehýbejte a nepřekrucujte, aby nedošlo k jeho poškození.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkými povrchy nebo ostrými předměty.
- Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo síťové zásuvky.
- Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.
- Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nepoužívejte spotřebič, nefunguje-li správně, jestliže byl poškozen nebo ponořen do vody. Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěťte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, příp. záruky za jakost.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.

#### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ UMÍSTĚNÝCH NA VÝROBKU NEBO V PRŮVODNÍ DOKUMENTACI



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

# Chytrý olejový radiátor

## Návod k použití

- Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek značky SENCOR, a věříme, že s ním budete spokojeni.
- Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznáni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovávat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

### POPIS ELEKTRICKÉHO OLEJOVÉHO RADIÁTORU

<b>A1</b> Rukojeť	<b>A4</b> Držák k navinutí přívodního kabelu
<b>A2</b> Ovládací panel	<b>A5</b> Pojezdová kolečka
<b>A3</b> Přední panel	<b>A6</b> Topné články radiátoru

### POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

<b>B1</b> Displej	<b>B5</b> Tlačítko zapnutí/přepnutí do pohotovostního režimu
<b>B2</b> Tlačítko časovače	<b>B6</b> Tlačítko zámku ovládacího panelu
<b>B3</b> Tlačítko výběru provozního režimu	<b>B7</b> Tlačítko –
<b>B4</b> Tlačítko +	

### POPIS K SESTAVENÍ (OBR. C1–C3)

- Pojezdová kolečka
  - Otvory ve spodní části radiátoru
  - Spodní část radiátoru
  - Křídlové šrouby
- Obr. C3: Složený radiátor – pohled zespodu

### SESTAVENÍ ELEKTRICKÉHO OLEJOVÉHO RADIÁTORU



#### Varování:

Před zahájením montáže ani v jejím průběhu nezapojujte olejový radiátor do elektrické zásuvky. Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není olejový radiátor poškozený např. pádem nebo přepravou.

Při sestavení postupujte následovně:



- Doporučujeme na místo, kde budete olejový radiátor sestavovat, položit deku nebo jinou měkkou podložku.
- Položte olejový radiátor vzhůru nohama.
- Pojezdová kolečka přiložte ke spodní části radiátoru tak, aby otvory ve spodní části byly zarovnané s otvory v pojezdových kolečkách – viz obrázek **C1**.
- Pomocí křídlových šroubů připevňte pojezdová kolečka k radiátoru – viz obrázek **C2**.
- Jakmile jsou pojezdová kolečka správně připevněna – viz obrázek **C3**, postavte olejový radiátor na pevný a rovný povrch. Ujistěte se, že se všechna pojezdová kolečka dotýkají země a že olejový radiátor není vychýlený na žádnou stranu.
- Před zapnutím nechte radiátor přibližně 30 minut stát, aby provozní tekutiny natékly zpět do příslušných pozic a radiátor fungoval správně.

### UVEDENÍ DO PROVOZU

- Postavte olejový radiátor na pevný a rovný povrch v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky.

- Zajistěte okolo olejového radiátoru volný prostor pro správnou cirkulaci vzduchu.
- Neumísťujte olejový radiátor do blízkosti hořlavých materiálů a předmětů citlivých na teplo.
- Zapojte zástrčku přívodního kabelu do řádně uzemněné síťové zásuvky. Zazní krátké zvukové upozornění a olejový radiátor se přepne do pohotovostního režimu.

### ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- Stiskněte krátce tlačítko , abyste radiátor zapnuli.
- Když radiátor zapnete poprvé, příp. zapnete poté, co byl odpojen od síťové zásuvky, spustí se ve výchozím režimu, kdy je nastaven vysoký výkon topení (S3) a teplota je nastavena na 26 °C.
- Když zapnete radiátor (nebyl odpojen od síťové zásuvky), zapne se v režimu, ve kterém byl předtím vypnut.
- Zatímco je radiátor v provozu, stiskněte tlačítko , abyste jej vypnuli a přepnuli do pohotovostního režimu.



#### Poznámka:





Neodpojujte zástrčku od síťové zásuvky, pokud budete používat radiátor přes aplikaci. Radiátor odpojte od zdroje napájení pouze tehdy, když jej budete čistit, potřebujete jej přemístit, nebudete jej dlouhodobě používat nebo jej budete ukládat.



#### Poznámka:

Při prvním spuštění nebo po delší době nepoužívání olejového radiátoru můžete ucítit slabý zápach. Tento jev zmizí za krátkou chvíli.

### VÝBĚR PROVOZNÍHO REŽIMU

- Zatímco je radiátor v provozu, opakovaným stisknutím tlačítka  zvolte provozní režim:
  - Nízký výkon topení; na displeji se rozsvítí S1 a ikona .
  - Střední výkon topení; na displeji se rozsvítí S2 a ikona .
  - Vysoký výkon topení; na displeji se rozsvítí S3 a ikona .
  - Eko režim; ikona **ECO** se rozsvítí.

#### Eko režim

- Po zapnutí eko režimu se nastaví vysoký výkon topení po dobu 20 minut, poté se přepne na střední výkon topení po dobu 10 minut, následně se opět přepne na vysoký výkon po dobu 10 minut a nakonec se přepne na automatickou regulaci teploty.
- V eko režimu není možné nastavit teplotu.


### NASTAVENÍ TEPLOTY

- Zatímco je radiátor v provozu, opakovaným krátkým stisknutím tlačítek +/- nastavte požadovanou teplotu v rozmezí od 5 do 35 °C. Tlačítkem + teplotu zvyšujete, tlačítkem – teplotu snižujete.
- Pokud stisknete a podržíte tlačítko + nebo –, nastavení teploty zrychlíte.
- Vyčkejte přibližně 5 sekund, než se nastavení teploty uloží do paměti, a radiátor začne hrát na nově nastavenou teplotu.


### NASTAVENÍ ČASOVAČE

- Radiátor umožňuje nastavit časovač vypnutí (doba, po jejímž uplynutí se radiátor vypne a přepne do pohotovostního režimu) a časovač zapnutí (doba, po jejímž uplynutí se radiátor zapne).



### Časovač vypnutí

1. Zatímco je radiátor v provozu, stiskněte tlačítko .
2. Tlačítky +/- nastavte dobu, po jejímž uplynutí se radiátor vypne a přepne do pohotovostního režimu. Dobu můžete nastavit v rozmezí od 0 do 24 hodin. Nastavená doba se zobrazí na číselném displeji. Krátkým stisknutím tlačítka + nebo – prodloužíte nebo zkrátíte dobu o 1 hodinu. Pokud stisknete a podržíte tlačítko + nebo –, nastavení doby zruchíte.
3. Vyčkejte přibližně 5 sekund, než se nastavená doba uloží do paměti. Na displeji se rozsvítí ikona „h“ a spustí se odpočítávání.
4. Během prvních 20 sekund po nastavení se bude na číselném displeji střídavě zobrazovat nastavená teplota a zbývající doba do automatického vypnutí. Poté se číselný displej vypne.
5. Jakmile uplyne nastavená doba, radiátor se vypne a přepne do pohotovostního režimu.





### Časovač zapnutí

1. Zatímco je radiátor vypnutý v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko .
2. Tlačítky +/- nastavte dobu, po jejímž uplynutí se radiátor zapne. Dobu můžete nastavit v rozmezí od 0 do 24 hodin. Nastavená doba se zobrazí na číselném displeji. Krátkým stisknutím tlačítka + nebo – prodloužíte nebo zkrátíte dobu o 1 hodinu.
3. Vyčkejte přibližně 5 sekund, než se nastavená doba uloží do paměti. Na displeji se rozsvítí ikona „h“ a spustí se odpočítávání.
4. Jakmile uplyne nastavená doba, radiátor se automaticky zapne.

### Zrušení časovače

- Pokud je zařízení zapnuté, pak lze zrušit Časovač vypnutí dlouhým stiskem tlačítka .
- Časovač zapnutí můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka , případně nastavením doby na „0“.

### DĚTSKÝ ZÁMEK

- Dětský zámek umožňuje uzamknout ovládací panel, aby nedošlo k náhodné změně nastavení, např. dětem.
- Stisknete a podržíte tlačítko , ikona  se rozsvítí na displeji a zámek se aktivuje. Žádné tlačítko nebude funkční. Pokud stisknete libovolné tlačítko, zatímco je dětský zámek aktivní, ovládací prvky a displej se jen rozsvítí.
- Pro zrušení dětského zámku stisknete a podržíte tlačítko , dokud ikona  nezhasne.

### VYPNUTÍ ZVUKOVÉ SIGNALIZACE OVLÁDACÍHO PANELU

- Stisknete a podržíte současně tlačítka + a – (cca 5 sekund), abyste mohli vypnout/zapnout zvukovou signalizaci ovládání.

### USKLADNĚNÍ PŘÍVODNÍHO KABELU

- Přívodní kabel můžete navinout kolem držáku, který se nachází pod ovládacím panelem. Udělejte tak vždy, když budete radiátor přemisťovat, přenášet, uskláňovat apod.

### DOPLŇKOVÉ FUNKCE

#### Podsívání displeje

- Displej automaticky zhasne po 20 sekundách nečinnosti. Stisknutím libovolného tlačítka se displej rozsvítí.

#### Ochrana proti zamrznutí

- Pokud teplotní senzor radiátoru zaznamená pokles teploty pod 5 °C, automaticky se přepne na střední výkon topení a bude v provozu, dokud teplota nestoupne nad 7 °C.

#### Převržení

- Pokud dojde k naklonění radiátoru v úhlu méně než 35° ± 5° (úhel mezi nakloněním a vodorovnou plochou), radiátor se vypne.
- Pokud dojde k jeho narovnání do provozní polohy, budete je moci znovu používat.

#### Detekce otevřeného okna a dveří

- Pokud teplotní senzor zaznamená pokles teploty o 5 °C během 10 minut a prostor se neohřeje na nastavenou teplotu do 30 minut, radiátor se automaticky vypne.

### TEPELNÉ JIŠTĚNÍ

- Tento model olejového radiátoru je vybaven dvoustupňovým tepelným jističem:
- První stupeň (vrátná tepelná pojistka) vypíná olejový radiátor v případě přehřátí. V takovém případě je následně nutno nechat radiátor několik minut vypnutý. Jakmile zchladne, tepelná pojistka se automaticky deaktivuje a radiátor je možno dále používat.
- Druhý stupeň (nevrátná tepelná pojistka) bude aktivována v případě, kdy by selhal první stupeň a teplota dále vzrůstala. V takovém případě je potřeba obrátit se na autorizovaný servis, který funkčnost radiátoru obnoví odborným zásahem.

### OVLÁDÁNÍ PROSTŘEDNICTVÍM APLIKACE Sencor HOME

- Tento radiátor je možné ovládat prostřednictvím aplikace Sencor HOME.
- Stáhněte si aplikaci do svého chytrého mobilního telefonu, zaregistrujte se a ovládejte radiátor prostřednictvím aplikace. Pokud máte již aplikaci instalovanou, přidejte si radiátor do svých zařízení.



#### Přidání radiátoru do seznamu zařízení prostřednictvím bluetooth


- Radiátor si můžete přidat do aplikace Sencor HOME spárováním přes bluetooth.
- Ve vašem mobilním telefonu zapněte funkci bluetooth.
- Zapněte radiátor.
- Otevřete aplikaci a na domovské stránce aplikace klikněte na ikonu „+“.
- Zařízení samo nabídne možnost „Nepřidávat/Přejděte na přidání“.
- Klikněte na „Přejděte na přidání“ a aplikace vás automaticky provede přidáním.



#### Poznámka:


Pokud připojení přes bluetooth selže nebo není možné, ujistěte se, že mezi vaším telefonem a radiátorem nejsou žádné pevné překážky a obě zařízení jsou blízko sebe.

#### Přidání radiátoru do seznamu zařízení prostřednictvím QR kódu


- Radiátor si můžete přidat do aplikace Sencor HOME i prostřednictvím níže uvedeného QR kódu. Na domovské stránce aplikace klikněte na ikonu „+“ a na obrazovce přidání zařízení klikněte na „[–] Naskenujte QR kód“ v pravém horním rohu. Po naskenování QR kódu budete vyzváni k výběru sítě Wi-Fi (v pásmu 2,4 GHz). Vyberte síť, zadejte heslo a klikněte na „Další“.
- Budete vyzváni k resetování zařízení. Stisknete a podržíte tlačítko  na 3 sekundy. Wi-Fi kontrolka bliká. To znamená, že je radiátor připraven ke spárování. Pokyny naleznete rovněž na obrazovce aplikace.
- V aplikaci potvrďte, že kontrolka (Wi-Fi) bliká, a klikněte na „Další“.
- Klikněte na „Připojit“. Následně v nastavení Wi-Fi ve vašem mobilním zařízení připojte Wi-Fi k radiátoru. Poté se vraťte do aplikace a vyčkejte, až se radiátor spáruje.
- V seznamu zařízení na hlavní obrazovce klikněte na ikonu radiátoru a vstoupíte do jeho ovládání.



#### Manuální přidání radiátoru do seznamu zařízení

- Na hlavní obrazovce klikněte na „Přidat zařízení“ nebo na „+“ v pravém horním rohu a zde klikněte na „Přidat zařízení“.
- Zobrazí se obrazovka s kategoriemi spotřebičů a seznamem spotřebičů.
- Klikněte na „Topení“ a ze seznamu výrobků vyberte model radiátoru.
- Na další obrazovce budete vyzváni k výběru sítě Wi-Fi (v pásmu 2,4 GHz). Vyberte síť, zadejte heslo a klikněte na „Další“.
- Budete vyzváni k resetování zařízení. Stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy. Wi-Fi kontrolka bliká. To znamená, že je radiátor připraven ke spárování. Pokyny naleznete rovněž na obrazovce aplikace.
- V aplikaci potvrďte, že kontrolka (Wi-Fi) bliká, a klikněte na „Další“.
- Klikněte na „Připojit“. Následně v nastavení Wi-Fi ve vašem mobilním zařízení připojte Wi-Fi k radiátoru. Poté se vraťte do aplikace a vyčkejte, až se radiátor spáruje.
- V seznamu zařízení na hlavní obrazovce klikněte na ikonu radiátoru a vstoupíte do jeho ovládání.

#### Wi-Fi reset

- Stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy. Wi-Fi ikona na ovládacím panelu radiátoru začne blikat. Pokud nezačne blikat, opakujte stisknutí.

#### ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním se nejdříve ujistěte, že je spotřebič vypnutý, a nechte jej zchladnout.
- Spotřebič vyčistěte měkkým, suchým hadříkem. K čištění nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození povrchu spotřebiče.
- Spotřebič nepostríkJte vodou ani jej neponořte do vody nebo jiné tekutiny.

#### SKLADOVÁNÍ

- Pokud nebudete spotřebič používat delší dobu, uložte ho na suché, čisté místo mimo dosah dětí. Před uložením nechte spotřebič zchladnout.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí .....	220-240 V~
Jmenovitý kmitočet .....	50-60 Hz
Max. jmenovitý příkon .....	2 000-2 400 W
Výkonové stupně .....	1 000 W (nízký výkon) /
.....	1 200 W (střední výkon) /
.....	2 400 W (vysoký výkon) / ECO režim
Počet topných článků .....	11
Rozměry .....	50,5 × 24,5 × 66 cm
Hmotnost .....	11,4 kg

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

#### POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

#### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

#### Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

#### Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat jinde, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

## SOH 8211GY

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator (-y) modelu: / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:					SOH 8211GY
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	1,0	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti / SK • Jednostaňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	1,0	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P <sub>max, c</sub>	2,2	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / ano / igen / tak / da / vai
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikami dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

<p>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p>el<sub>max</sub></p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacsobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguće odabrati više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (εμπιρπονται πολλές επιλογές)</p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p>el<sub>min</sub></p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készletléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p>el<sub>sb</sub></p>	<p>0,000</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιγτού παραθύρου</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládáním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôbovým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snimačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας</p>				<p>FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia</p>	

